

Bundesversammlung

Die gesetzgebenden Räte sind Montag, den 3. Dezember 1951, um 10.30 Uhr, zur ersten Tagung der 34. Legislaturperiode zusammengetreten.

Im Nationalrat eröffnete Herr Samuel Roulet, geboren 1877, von und in Missy (Waadt), als Alterspräsident die Tagung mit einer Ansprache.

Nach Vereidigung des Rates wurde der bisherige Vizepräsident, Herr Karl Renold, von Dättwil, in Aarau, zum Präsidenten gewählt.

Am 5. Dezember wurde Herr Thomas Holenstein, von Bütschwil, in St. Gallen, zum Vizepräsidenten gewählt und zu Stimmzählern die Herren: Adolf Boner, Richard Bringolf, Eugen Dietschi, Alois Grendelmeier, Franco Maspoli, François Perréard, Willy Spühler und Hans Tschumi.

In den Nationalrat sind neu eingetreten die Herren:

- Aebischer, Max, Sekretär der sozial-christlichen Organisationen, von Heitenried und St. Ursen in Freiburg;
- Arnold, Emil, Journalist, von Altdorf, in Basel;
- Arnold, Max, Sekretär des Verbandes des Personals öffentlicher Dienste, von Schierbach (Luzern), in Zürich;
- Badoux, Henri, Kaufmann, Gemeindepräsident, von Cremin bei Lucens, in Aigle;
- Bauer, Albert, Arbeitersekretär, von Muolen (St. Gallen), in Frauenfeld;
- Berger, Fritz, Architekt, von und in Basel;
- Borel, Alfred, Rechtsanwalt, von Genf, Couvet und Neuenburg, in Genf;
- Bösch, Emil, Rechtsanwalt, von Wildhaus, in St. Gallen;
- Bourgknecht, Jean, Rechtsanwalt, von und in Freiburg;
- Brändli, Heinrich, Landwirt, von und in Wädenswil;
- Brechbühl, Fritz, Regierungsrat, von Trub (Bern) und Basel, in Basel;
- Bretscher, Willy, Chefredaktor der «Neuen Zürcher Zeitung», von Winterthur, in Zürich;
- Bruderer, Jakob, Regierungsrat, von Speicher, in Teufen;
- Büchi, Traugott, Kaufmann, von Oberhofen (Thurgau) und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht;
- Bühler, René, Industrieller, von Henau und Hombrechtikon (Zürich), in Uzwil;
- Clottu, Gaston, Fürsprecher und Notar, von Cornaux und Neuenburg, in Saint-Blaise;
- Colliard, Robert, Wirt, Grossrat, von und in Châtel-St-Denis;
- Conzett, Hans, Geschäftsleiter, von Schiers (Graubünden), in Zürich;

- Dellberg, Karl, Geschäftsleiter, von Brig, in Siders;
 Duttweiler, Gottlieb, Kaufmann, von Zürich und Niederweningen, in Rüschi-
 kon;
 Egger, Walter, Chefredaktor des «Bund», von Lengnau, in Bern;
 Fischer, Hans, Rechtsanwalt, von und in Grosswangen (Luzern);
 Frainier, Paul, Kaufmann und Geschäftsleiter, von Fregiécourt (Bern), in
 Lausanne;
 Fuchs, Hans, Landwirt, von Einsiedeln, in Willerzell;
 Gfeller, Arnold, Architekt, von Riehen und Worb (Bern), in Basel;
 Glasson, Pierre, Staatsrat, von Bulle, in Freiburg;
 Graedel, Adolphe, Zentral-Sekretär des Metall- und Uhrenarbeiter-Verbandes,
 von Huttwil (Bern), in Bern;
 Grandjean, Jules, Kaufmann, von und in Juriens (Waadt);
 Guglielmetti, Giulio, Fürsprecher und Notar, von Gentilino, in Mendrisio;
 Hackhofer, Karl, Redaktor, von Hägglingen (Aargau), in Zürich;
 Hauser, Paul, Präsident der Zürcher Kantonalbank, von Beringen (Schaff-
 hausen), in Winterthur;
 Jaccard, Michel, Direktor von «La Nouvelle Revue de Lausanne», von Ste-Croix,
 in Lausanne;
 Josi, Ernest, Direktor, von Adelboden, in St. Immer;
 Kämpfen, Moritz, Stadtpräsident, von und in Brig;
 Klingler, Walter, Redaktor, von Gossau, in Wil (St. Gallen);
 König, Walter, Regierungsrat, von Zürich und Glarus, in Küsnacht (Zürich);
 Kurz, Hermann, Gemeinderat, von Pohlern, in Biel;
 Luterbacher, Georges, Direktor der Erziehungsanstalt, von Lohn (Solothurn),
 in Prêles;
 Masina, Francesco, Präsident der Tessiner sozial-christlichen Organisationen,
 von Caslano, in Massagno;
 Ming, Hans, Fürsprecher, Regierungsrat, von Lungern, in Wilen-Sarnen;
 Morf, Gustav, Dr. med., von Illnau (Zürich), in Köniz;
 Peitrequin, Jean, Stadtpräsident, von Romanel bei Lausanne, in Lausanne;
 Philippe, Etienne, Kaufmann, von und in Delsberg;
 Raschein, Paul, Landwirt, von und in Malix;
 Rohner, Willi, Redaktor, von St. Margrethen, in Altstätten (St. Gallen);
 Rufener, Paul, Landwirt, von und in Langenthal;
 Rysler, Albert, Metallarbeitersekretär, von Sumiswald (Bern), in Neuwelt
 (Basel-Land);
 Schwendener, Michael, Landwirt, von Buchs und Sevelen, in Buchs (St. Gallen);
 Sollberger, Charles, Chemiker, Gemeindepräsident, von Willadingen (Bern),
 in Bex;
 Stöckli, Xaver, Landwirt, von und in Boswil (Aargau);
 Tuchschnid, Walter, Fabrikant, Kantonsrat, von Frauenfeld und Thundorf,
 in Frauenfeld;
 Weber, Hans, Bäckermeister, von Thun und Niederösch, in Thun.

Im Ständerat eröffnete der abtretende Vizepräsident, Herr Bixio Bossi, die Tagung mit einer Ansprache.

Nach Vereidigung der neuen Mitglieder bestellte der Rat sein Bureau wie folgt:

Präsident: Herr Bixio Bossi, von Bruzzella, in Lugano, bisher Vizepräsident;
Vizepräsident: Herr Johann Schmuki, von St. Gallenkappel, in Uznach;
Stimmzähler: die Herren Jean-Louis Barrelet und Armin Locher.

In den Ständerat sind neu eingetreten die Herren:

Indergand, Josef, Hotelier, Regierungsrat, von Silenen, in Amsteg;
Lachenal, Adrien, Rechtsanwalt, von Plan-les-Ouates, in Genf;
Müller, Jakob, Regierungsrat, von Krillberg-Wängi, in Frauenfeld;
Vaterlaus, Ernst, Regierungsrat, von Thalwil, in Zürich.

480

Aus den Verhandlungen des Bundesrates

(Vom 7. Dezember 1951)

Der Bundesrat hat für den Rest der laufenden Amtsdauer 1951-1958 die neue Eidgenössische Betäubungsmittelkommission wie folgt bestellt:
Präsident: Herr Dr. P. Vollenweider, Direktor des Eidgenössischen Gesundheitsamtes; Mitglieder: die Herren Dr. A. Amstein, von der Zentralstelle zur Bekämpfung des illegalen Betäubungsmittelverkehrs (Bundesanwaltschaft), in Bern; Dr. E. Zweifel, Regierungsrat, in Basel; Dr. W. Kahnt, Arzt, in Oberendingen; Dr. H. Graf, Professor, Direktor des vet.-pharmakologischen Institutes der Universität Zürich, in Zürich; Dr. J. Bider, Sekretär des Schweizerischen Apothekervereins, in Zürich; Dr. H. Hirzel, vom Verband Schweizerischer Spezialitäten-Grossisten, in Bern; Dr. L. Delachaux, Chemiker, in Basel, Delegierter der chemischen Industrie.

(Vom 10. Dezember 1951)

Es werden beim Eidgenössischen Amt für geistiges Eigentum befördert:
Als I. Sektionschef: Herr dipl. El.-Ing. Frank L. Besson, von Bellerive, bisher II. Sektionschef;
als II. Sektionschef: Herr dipl. Masch.-Ing. Walter Hüsler, von Steinhausen, bisher wissenschaftlicher Experte I. Klasse;
als II. Adjunkte: die Herren dipl. Masch.-Ing. Karl Kolb, von Güttingen, und Dr. Ernst Lips, dipl. Physiker, von Nieder-Urdorf, beide bisher wissenschaftliche Experten I. Klasse.

480

Bundesversammlung

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1951
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	50
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	13.12.1951
Date	
Data	
Seite	1081-1083
Page	
Pagina	
Ref. No	10 037 690

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.